



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works Government Services Canada- Bid**  
**Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 405**  
**Saint John**  
**New Brunswick**  
**E2L 2B9**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

All enquiries are to be submitted in writing to the Contracting Officer, Janine Donovan: Email - janine.donovan@pwgsc.gc.ca or Fax No. (506) 636-4376.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works Government Services Canada- Bid**  
**Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 405**  
**Saint John**  
**New Bruns**  
**E2L 2B9**

<b>Title - Sujet</b> Courseware Production Support	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-163123/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-163123	<b>Date</b> 2016-04-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-020-3840	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-5-38154 (020)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-04-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Donovan, Janine PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb020
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-5347 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification de l'invitation numéro 5 est soumise et comprend la modification numéro 5 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de demande de proposition entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat.

**Toutes autres conditions ne changent pas.**

#### **Modification numéro 5**

#### **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q1.** Voir l'annexe D – Critères d'évaluation technique, Critères obligatoires, O2 Concepteurs pédagogiques (CP), exigences en matière d'études 2.1.1, 2.2.1 et 2.3.1. Chacune de ces exigences limite les champs d'études acceptables à : « éducation, apprentissage des adultes, apprentissage à distance ou apprentissage en ligne ». Dans les appels d'offres précédents (y compris W2037-100055/A et, plus récemment, W8486-137625/A) portant sur les mêmes services, les exigences en matière d'études avaient été établies ou modifiées comme suit : « Posséder un diplôme collégial (peu importe le champ d'études) ou universitaire (peu importe le champ d'études). »

Le soumissionnaire demande respectueusement que la Couronne réduise les exigences en matière d'études afin qu'elles correspondent à celles contenues dans les deux appels d'offres antérieurs et les contrats subséquents.

**R1.** L'annexe D de l'invitation n° W8486-163123/A est modifiée comme suit :

- Le critère obligatoire O2, 2.1.1 est modifié comme suit : « Posséder un diplôme universitaire avec spécialisation dans l'un des domaines suivants : éducation, apprentissage des adultes, apprentissage à distance ou apprentissage en ligne. »
- Le critère obligatoire O2, 2.2.1 est modifié comme suit : « Posséder un diplôme universitaire (peu importe le champ d'études). »
- Le critère obligatoire O2, 2.3.1 1 est modifié comme suit : « Posséder un diplôme universitaire (peu importe le champ d'études) ou collégial (peu importe le champ d'études). »

**Q2.** Voir l'annexe A, Énoncé des travaux, 2. Exigences, f) Six (6) programmeurs de jeux/3D (PJ 3D), précisant :

- i) Deux (2) PJ 3D intermédiaires
- ii) Quatre (4) PJ 3D subalternes

Voir aussi l'annexe D, Critères d'évaluation technique, Critères obligatoires, O6 Programmeur intermédiaire de jeux 3D (3 PJ 3D intermédiaires, 3 PJ 3D subalternes); et O7 Programmeur subalterne de jeux 3D – Trois (3) ressources).

Selon les critères d'évaluation technique, veuillez confirmer que les soumissionnaires sont tenus de présenter les CV de trois PJ 3D intermédiaires et de trois PJ 3D subalternes.

**R2.** L'annexe A de l'invitation n° W8486-163123/A est modifiée comme suit :

- Le para 2, f), i. est modifié comme suit : « Trois (3) PJ 3D intermédiaires »
- Le para 2, f), ii. est modifié comme suit : « Trois (3) PJ 3D subalternes »

**Q3.** Voir l'annexe D, Critères d'évaluation technique, Critères obligatoires, O7 Programmeur subalterne de jeux 3D :

**Question a) :**

Critère obligatoire 7.1.1 :

Le soumissionnaire demande que le nombre d'années d'expérience minimal soit réduit à deux (2) années d'expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années, ce qui correspond d'avantage à l'expérience d'un programme subalterne.

**Question b) :**

Critère obligatoire 7.1.2 :

La Couronne accepterait-elle de modifier ce critère de façon à accepter les personnes possédant au moins deux (2) années d'expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années dans un environnement 3D pour intégrer la modélisation 3D et l'animation 3D à des applications 3D en apprentissage en ligne ou en conception de jeux?

**R3.** L'annexe D de l'invitation n° W8486-163123/A est modifiée comme suit :

- Le critère obligatoire O7, 7.1.1 est modifié comme suit : « Posséder au moins deux (2) années d'expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années ou être... »
- Le critère obligatoire O7, 7.1.2 est modifié comme suit : « Posséder au moins deux (2) années d'expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années, dans un environnement 3D pour intégrer la modélisation 3D et l'animation 3D à des applications 3D en apprentissage en ligne ou en conception de jeux. »

**Q4.** Voir l'annexe D, Critères d'évaluation technique, Critères obligatoires, O6 Programmeur intermédiaire de jeux 3D :

**Question a) :**

Critère obligatoire 6.1.3 :

Nous demandons que ce critère obligatoire soit modifié comme suit :

*Posséder au moins un (1) an d'expérience acquise au cours des trois (3) dernières années, en modélisation 3D pour des applications 3D.*

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-163123/A

Amd. No. - N° de la modif.  
005

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-163123

File No. - N° du dossier  
PWB-5-38154

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Question b) :**

Critère obligatoire 6.1.4 :

Nous demandons que ce critère obligatoire soit modifié comme suit :

*Posséder de l'expérience en tant que développeur 3D chef de projet dans le cadre d'au moins un projet de production de projets 3D.*

**R4.** L'annexe D de l'invitation n° W8486-163123/A est modifiée comme suit :

- Le critère obligatoire O6, 6.1.3 est modifié comme suit : « Posséder au moins un (1) an d'expérience acquise au cours des trois (3) dernières années, en modélisation 3D pour des applications 3D. »
- Le critère obligatoire O6, 6.1.4 est modifié comme suit : « Posséder au moins une (1) année d'expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années en tant que développeur 3D chef de projet dans la production de projets 3D et avoir terminé au moins un projet à titre de développer chef. »